



**SCHEDA DI FORMAZIONE**  
**Aprile - Maggio 2024**

## **Gemellaggi AIC**

### **Un modo privilegiato per “camminare insieme”**

#### **Introduzione**

I volontari AIC portano avanti la loro missione di trasformazione della società lavorando in gruppo e seguendo le priorità stabilite nelle nostre Linee d’Azione Prioritarie. Una delle nostre attuali priorità è “lavorare insieme”. Un modo molto interessante di lavorare insieme è quello di creare un **gemellaggio**<sup>1</sup>.

L’**obiettivo** di questa scheda di formazione è quello di spiegare cos’è il gemellaggio e di incoraggiare i gruppi a creare dei gemellaggi. Ciò consentirà ai volontari di sperimentare questo particolare tipo di interazione all’interno della nostra rete internazionale, approfittando del fatto che, al giorno d’oggi, i social media facilitano la comunicazione tra i gruppi AIC.

#### **1. Che cos’è un gemellaggio?**

Il gemellaggio è una partnership tra due o più gruppi di volontarie AIC, che lavorano in rete e si sostengono a vicenda, consentendo loro di avvicinarsi e di lavorare in modo solidale. La solidarietà tra gruppi di Paesi diversi è stata incoraggiata all’interno dell’AIC fin dall’adozione delle linee guida operative dell’AIC nel 1990, in occasione dell’Assemblea di Assisi. L’AIC è poi passata a una Cultura della Solidarietà nell’Assemblea del 1994. Il concetto di solidarietà è stato poi ridefinito come “gemellaggio”, quando le associazioni stesse sviluppano relazioni reciproche. Sono queste relazioni speciali che l’AIC promuove e incoraggia oggi.

Inizialmente, il gemellaggio era una forma di sostegno finanziario offerto ai gruppi in difficoltà, ma si è poi evoluto in una relazione in cui i gruppi si scambiano esperienze, incoraggiano la formazione reciproca, il sostegno e la solidarietà, portando a una maggiore cooperazione tra i volontari e a una migliore comprensione reciproca.

I gruppi interessati al gemellaggio condividono le loro aspettative e concordano gli impegni che intendono assumere. Una buona comunicazione tra i gruppi gemellati è essenziale. Il gemellaggio può avere diversi obiettivi, come ad esempio:

- Sostegno finanziario
- Formazione condivisa

---

<sup>1</sup> Questo argomento è già stato sviluppato in un precedente documento di formazione ([Quaderno di formazione n. 2, 2003](#)), ma abbiamo ritenuto importante aggiornare questo prezioso materiale e condividere testimonianze di progetti di gemellaggio in corso.

- Scambio di esperienze
- Amicizie
- Responsabilità condivisa per un progetto specifico
- Visite dall'uno all'altro
- Conoscenza reciproca dei Paesi coinvolti
- Scambi culturali



## 2. Gemellaggio efficiente

Perché un gemellaggio porti ad un vero spirito di solidarietà e si traduca in crescita per tutti i partecipanti, è importante tener conto dei punti seguenti :

### 1. Rispondere alle esigenze reciproche

- Il gemellaggio deve soddisfare le esigenze concrete di entrambi i gruppi.
- Il gemellaggio deve essere reciproco.
  - Evitare che una delle associazioni diventi finanziariamente dipendente dall'altra, impedendo così il suo sviluppo e la sua indipendenza.
  - Evitare un sostegno che sia solo assistenza, creando così un rapporto donatore/destinatario.
  - Pianificare valutazioni e monitoraggi periodici.

### 2. Specificare chiaramente gli obiettivi e le scadenze

- Supporto a breve termine
  - Sostegno al lancio di un progetto specifico
  - Sostegno a una nuova squadra o associazione
  - Sostegno durante una catastrofe naturale o una difficoltà temporanea
- Scambi a lungo termine
  - Costruire una relazione a più lungo termine per comprendere vari aspetti dell'altra associazione.
- Obiettivi di formazione
  - Formazione reciproca attraverso scambi di esperienze, fonte di arricchimento culturale per entrambi i gruppi.
- Gli obiettivi specifici possono includere (ma non sono limitati a)
  - Approfondire la conoscenza della cultura dell'altro
  - Imparare a conoscere altri modi di lavorare
  - Realizzare un progetto in ambito locale per i migranti del Paese gemellato.

### 3. Approfondire la conoscenza reciproca

- I valori, la spiritualità, la cultura e le tradizioni di ogni associazione
- Il contesto sociale, politico, economico e religioso
- Problemi di povertà prioritari nel contesto locale
- Metodi di lavoro e gestione del progetto

#### 4. Stabilire e mantenere una comunicazione efficiente

- Tra le due associazioni
  - Definire la modalità e la frequenza di comunicazione tra le associazioni.
  - Garantire che i contatti non vengano interrotti.
- All'interno dell'AIC
  - Informare AIC International del gemellaggio fin dall'inizio<sup>2</sup>.
  - Valutare il rapporto ogni anno<sup>3</sup>.
  - Richiedere informazioni al Segretariato dell'AIC, se necessario.

#### 5. Pianificare una valutazione periodica delle azioni e dei risultati del gemellaggio in corso

- Obiettivo del gemellaggio
  - Azioni svolte
  - Cosa abbiamo imparato dall'altra associazione ?
  - Scambi/Obiettivi futuri
- Il gemellaggio ha soddisfatto le aspettative ?
  - Comunicazioni
  - Gestione
  - Obiettivi raggiunti
- Punti di forza e/o aree di miglioramento



### 3. Sostegno finanziario

In passato, diverse associazioni hanno concesso un sostegno finanziario ai gruppi in difficoltà. Ci sono molte altre ragioni per il gemellaggio che vanno ben oltre il sostegno finanziario, ma molto spesso il sostegno finanziario rimane parte del processo di gemellaggio. In questo caso, è importante ricordare che:

- Il finanziamento deve rispondere a una richiesta basata su un progetto concreto.
- Il finanziamento deve essere giustificato da informazioni specifiche sulle esigenze materiali ed economiche
- L'importo concesso non deve superare quello richiesto.
- L'associazione beneficiaria si impegna ad accusare il ricevimento delle somme ricevute e a fornire prove di spesa e relazioni finanziarie periodiche.
- L'associazione donatrice si impegna a erogare le somme man mano che il progetto procede, anziché versare una somma elevata in una sola volta.

**Il sostegno finanziario deve basarsi sulla fiducia tra le associazioni. Non deve generare una relazione a senso unico. Come in ogni relazione umana, chi riceve ha sempre qualcosa da offrire in cambio, oltre alla gratitudine.**

<sup>2</sup> Modulo standard per la creazione di un gemellaggio disponibile presso il Segretariato internazionale dell'AIC.

<sup>3</sup> Modulo di valutazione disponibile presso il Segretariato Internazionale dell'AIC.

#### 4. Vantaggi di un gemellaggio ben attuato

- Aumentare la solidarietà, la tolleranza e lo spirito di accoglienza per lavorare insieme per la pace
- Formazione individuale e di gruppo per i volontari dei gruppi interessati, basata sull'azione sul campo
- Scambio di esperienze
- Esperienze diverse di corresponsabilità
- Sviluppo di un maggiore senso di appartenenza alla rete internazionale AIC
- Un'esperienza molto arricchente di internazionalità a tutti i livelli



#### 5. Mettere in pratica i gemellaggi

Quando viene presa la decisione di gemellarsi, entrambe le parti si impegnano a:

- Incontrare le reciproche esigenze e definire gli obiettivi e la durata del gemellaggio.
- Nominare una persona responsabile.
- Informare la segreteria dell'AIC e la presidente nazionale.
- Definire un metodo di comunicazione.
- Stabilire e mantenere contatti regolari con l'altra équipe.
- Ascoltare, ricercare, studiare e consultarsi prima di agire.
- Inviare un rapporto annuale di attività all'altro gruppo gemellato e all'AIC Internazionale.
- Inviare regolarmente rapporti di valutazione.

#### 6. Esempi e testimonianze di gemellaggi AIC nel mondo



**AIC GRANADA (SPAGNA) – AIC REPUBBLICA DOMINICANA:** sostegno alla scuola materna Margarita Naseau di Villa Duarte. Oltre al sostegno finanziario, il gemellaggio crea un'amicizia tra i due gruppi, una solidarietà che genera una maggiore collaborazione tra i volontari e una migliore comprensione reciproca. Le volontarie della Repubblica Dominicana trovano questo rapporto vantaggioso, in quanto ricevono un sostegno per un lavoro rivolto alle

popolazioni povere di una zona molto vulnerabile, per la quale mancano le risorse economiche. Il lavoro presso la scuola materna è molto importante per l'impatto positivo che ha sui bambini che la frequentano, dove ricevono affetto, ma imparano anche i valori umani e cristiani, in particolare le lezioni su San Vincenzo e Santa Luisa. Le volontarie dell'AIC di Granada sono molto coinvolte nel gemellaggio, e sono felici di ricevere le foto che mostrano le attività dei bambini dei quali esse contribuiscono a migliorare le condizioni di vita.

**AIC ARGENTINA – AIC PARAGUAY** : Le associazioni hanno creato legami che si sono estesi oltre i confini, fino a quando la pandemia di Covid-19 non ha impedito loro di incontrarsi. Ma grazie a Internet, hanno potuto accedere ai rispettivi corsi di formazione.



**AIC SLOVACCHIA – AIC UCRAINA** : Sostegno finanziario, scambio di esperienze e amicizia. L'AIC Slovacchia organizza un evento pubblico di raccolta fondi chiamato "Lotta contro la fame" e raccoglie denaro da inviare in Ucraina. C'è un sentimento di solidarietà che genera una maggiore cooperazione tra le volontarie e una migliore conoscenza reciproca. Le volontarie riconoscono l'importanza di essere consapevoli dei bisogni degli altri gruppi. In seguito allo scoppio della guerra nel 2022, che ha portato a un massiccio afflusso di rifugiati, AIC Slovacchia e AIC Polonia hanno accolto un gran numero di persone in fuga dal conflitto. Questi due Paesi, che condividono un confine con l'Ucraina, hanno dimostrato una grande solidarietà.

**AIC LAOS – AIC THAILANDIA, AIC LAOS – AIC GIAPPONE** : Questi gruppi intrattengono relazioni che comprendono il sostegno finanziario, lo scambio di esperienze o di buone pratiche, l'amicizia, la responsabilità condivisa per un progetto specifico, le visite e la comprensione reciproca. L'AIC Thailandia ha fortemente sostenuto e incoraggiato la creazione del nuovo gruppo AIC Laos, che è diventato membro effettivo dell'AIC nel marzo 2023. Prima della pandemia, l'AIC Laos ha interagito con l'AIC Thailandia e l'ha visitata occasionalmente. Insieme ad AIC Giappone, AIC Laos si tiene aggiornata sui progressi del progetto di approvvigionamento idrico nel villaggio di Nampath. Questi rapporti sono vantaggiosi in termini di gestione, leadership e partenariato per promuovere l'empowerment e lo sviluppo delle persone sostenute da AIC-Laos.



Chantavisouk Niradsay, Presidente dell'AIC Laos, spiega : *“Lavorare insieme e stabilire buone relazioni tra i gruppi AIC è un modo efficace per promuovere un’azione congiunta al servizio delle persone in condizioni di povertà. Consideriamo molto preziosa l’opportunità di condividere informazioni e risorse con altri gruppi AIC. Già ai loro tempi, gli insegnamenti dei nostri santi fondatori, San Vincenzo de’ Paoli e Santa Luisa de Marillac, incoraggiavano i volontari AIC a interessarsi agli altri gruppi AIC”.*



**AIC GERMANIA – AIC MADAGASCAR** : Non si tratta di un classico gemellaggio tra due gruppi AIC. Anne Sturm, membro dell'AIC Germania, ha creato una ONG indipendente chiamata "Gli Amici dell'AIC Madagascar"... Spiega: *“La maggior parte dei membri di questo gruppo sono donatori che vogliono semplicemente sostenere il lavoro dell'AIC Madagascar. Tuttavia è importante per entrambi i Paesi avere un partenariato alla pari. Grazie agli scambi con i volontari in Madagascar e alle visite, alle foto*



*e ai resoconti inviati da Rose de Lima Ramanankavana, i membri della ONG tedesca imparano molto sul Paese, sulla sua bellezza e sui suoi bisogni. Si sentono arricchiti e sono felici di poter sostenere i volontari nel loro lavoro”. “Tutto questo - scambi personali, partnership paritarie, arricchimento reciproco e autonomia dei partner nell’attuazione dei progetti - è ugualmente importante per ogni gemellaggio”.*

**AIC SPAGNA – AIC BOLIVIA** : Le associazioni sono gemellate dal gennaio 2011. Il gruppo AIC La Milagrosa (Pamplona, Spagna) sostiene finanziariamente il gruppo AIC Jorochito di Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, per quattro progetti specifici, rivolti ai bambini, agli anziani, ai malati e alle donne (in particolare per la diagnosi del cancro al seno e/o all’utero). Carmen Lopez, presidente del gruppo AIC “La Milagrosa” di Pamplona, spiega: *“Troviamo questo gemellaggio molto vantaggioso perché ci permette di partecipare inviando risorse economiche di cui i nostri colleghi hanno bisogno per soddisfare alcune delle esigenze individuate sul posto. Raccomandiamo vivamente la creazione di gemellaggi perché siamo fermamente convinti dell’importanza di unire le forze tra il loro lavoro locale e il nostro contributo finanziario”.*

**AIC STATI UNITI – AIC MADAGASCAR** : Questo gemellaggio è iniziato nel 2003. I volontari degli Stati Uniti contribuiscono ogni anno a sostenere i bisogni delle donne e dei bambini in Madagascar. Holly Walter, presidente dell’AIC USA, scrive: *“L’importanza di questo progetto di gemellaggio non può essere sottovalutata. Come Dame di Carità, siamo impegnate a servire coloro che hanno bisogno di noi, ovunque si trovino nel mondo. La popolazione del Madagascar si sforza ogni giorno di migliorare la propria vita e, grazie ai nostri contributi, è in grado di finanziare progetti e opportunità educative per le donne e i bambini. Raccomando il gemellaggio con altri gruppi AIC, perché il valore di un progetto di gemellaggio va in entrambe le direzioni. Coloro che ricevono sostegno sono in grado di migliorare la propria vita e diventare più indipendenti. In cambio, chi dona può vedere lo sviluppo delle persone che sta aiutando e capire che sta facendo la differenza nella vita di chi vive in povertà”.*

### Domande per riflettere in gruppo

1. Cosa vi ha colpito di più di questo tipo di collaborazione tra gruppi AIC?
2. Cosa potrebbe offrire il vostro gruppo di volontari ad altri gruppi AIC?
3. Cosa vorreste ottenere istituendo un programma di gemellaggio AIC?

**Vorresti organizzare un gemellaggio con un altro gruppo AIC ?**

**Non esitare a contattare la Segreteria internazionale per ulteriori informazioni !**